

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 februari 2019

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over de bescherming van  
mensenrechtenverdedigers en de krimpende  
ruimte voor het maatschappelijk middenveld

(ingedien door  
de heren Vincent Van Peteghem,  
Jean-Jacques Flahaux en Richard Miller  
en mevrouw Katrin Jadin)

---

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

6 février 2019

## PROPOSITION DE RÉSOLUTION

relative à la protection des défenseurs  
des droits de l'homme et au rétrécissement  
du champ d'action de la société civile

(déposée par  
MM. Vincent Van Peteghem,  
Jean-Jacques Flahaux et Richard Miller  
et Mme Katrin Jadin)

---

10170

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Démocratique en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellations (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel.: 02/549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
[www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)  
e-mail : [publicaties@dekamer.be](mailto:publicaties@dekamer.be)

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
[www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)  
courriel : [publications@lachambre.be](mailto:publications@lachambre.be)

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Mensenrechtenverdedigers spelen een sleutelrol in het verdedigen van de principes van vrijheid, gelijkheid, gerechtigheid en menselijke waardigheid – de hoekstenen van zowel de Universele Verklaring voor de Rechten van de Mens (UVRM) als van onze maatschappij. Hun werk zorgt mee voor het realiseren van mensenrechten, het versterken van de rechtstaat en het bijdragen tot duurzame ontwikkeling.

De internationale gemeenschap erkende in 1998 de belangrijke rol die deze actoren van het middenveld spelen door in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties de *UN Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms* (verder: Verklaring over mensenrechtenverdedigers) unaniem aan te nemen. De Verklaring benadrukt dat voor de erkenning en bescherming van mensenrechtenverdedigers een veilige omgeving van cruciaal belang is.

Jammer genoeg moeten we vaststellen dat deze veilige omgeving steeds minder een realiteit is. Sinds de Verklaring over mensenrechtenverdedigers werd aangenomen krijgen mensenrechtenverdedigers nog steeds te maken met intimidatie, mishandeling, beperkingen, illegitieme vervolging en detentie. Volgens Amnesty International hebben sinds 1998 meer dan 3 500 mensen hun mensenrechtenwerk met het leven bekost en volgens het jongste jaarverslag van de Speciaal Rapporteur van de Verenigde Naties voor de positie van mensenrechtenverdedigers neemt het aantal moorden op hen ook toe. Anderen worden door overheden en niet-statelijke actoren weggezet als criminelen, *foreign agents* of terroristen.

Pogingen om mensenrechtenverdedigers het zwijgen op te leggen gaan doorgaans gepaard met een bredere aanval op mensenrechten en op het maatschappelijk middenveld. Regeringen werpen wettelijke en administratieve barrières op die het moeilijker maken voor maatschappelijke organisaties om buitenlandse steun en financiering te ontvangen. In veel landen worden openbare bijeenkomsten of vreedzame betogingen van kritische middenveldorganisaties systematisch verboden. Het wordt vaak ook moeilijker gemaakt om nieuwe organisaties te registreren. De laatste jaren is er een sterke stijging merkbaar van het aantal landen

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les défenseurs des droits de l'homme jouent un rôle clé dans la défense des principes de liberté, d'égalité, de justice et de dignité humaine, qui sont les pierres angulaires tant de la Déclaration universelle des droits de l'homme (DUDH) que de notre société. Par leur action, ils contribuent au respect des droits de l'homme, au renforcement de l'État de droit et à la mise en œuvre du développement durable.

En 1998, la communauté internationale a reconnu le rôle important joué par ces acteurs de la société civile en adoptant à l'unanimité, au sein de l'Assemblée générale des Nations unies, la Déclaration sur le droit et la responsabilité des individus, groupes et organes de la société de promouvoir et protéger les droits de l'homme et les libertés fondamentales universellement reconnus (ci-après dénommée "Déclaration sur les défenseurs des droits de l'homme"). Cette déclaration souligne que la reconnaissance et la protection des défenseurs des droits de l'homme requièrent comme condition essentielle l'existence d'un climat de sécurité.

Malheureusement, nous constatons que ce climat de sécurité est de moins en moins une réalité. Depuis l'adoption de la Déclaration sur les défenseurs des droits de l'homme, ceux-ci continuent à faire l'objet d'intimidations, de mauvais traitements, de limitations, ainsi que de poursuites et de mesures de détention illégitimes. Selon Amnesty International, plus de 3 500 personnes ont, depuis 1998, payé de leur vie leur action en faveur des droits humains, et selon le dernier rapport annuel du Rapporteur spécial des Nations unies sur la situation des défenseurs des droits de l'homme, le nombre de meurtres perpétrés sur ces personnes est également en augmentation. D'autres sont écartées et considérées, par des autorités ou des acteurs non étatiques, comme des criminels, des agents étrangers infiltrés ou des terroristes.

Les tentatives visant à réduire les défenseurs des droits de l'homme au silence s'accompagnent généralement d'une attaque plus large contre les droits humains et la société civile. Les gouvernements mettent en place des obstacles juridiques et administratifs qui accroissent les difficultés que rencontrent les organisations de la société civile qui souhaitent obtenir un soutien et un financement étrangers. Dans de nombreux pays, les rassemblements publics ou les manifestations pacifiques des organisations critiques de la société civile sont systématiquement interdits. L'enregistrement de nouvelles organisations y est en outre souvent compliqué.

dat wetten invoert om de activiteiten van middenveldorganisaties te beperken. Veel regimes gebruiken ook een reeks andere – formele en informele – tactieken om middenveldorganisaties te benadelen. De beperkingen voor het maatschappelijk middenveld worden niet enkel in niet-democratische landen verscherpt, ook Europese democratieën maken zich er schuldig aan.

Deze “*shrinking space*” of krimpende ruimte voor het maatschappelijk middenveld is een wereldwijd fenomeen dat zich de voorbije jaren verdiept en versneld heeft. Het is slecht nieuws voor zij die strijden voor het respect van mensenrechten, het versterken van de rechtstaat en het realiseren van duurzame ontwikkeling.

Tijdens de Algemene Vergadering van de VN werd beslist om in 2018 bijzondere aandacht te schenken aan mensenrechtenverdedigers, onder meer door de 20<sup>e</sup> verjaardag van de Verklaring over mensenrechtenverdedigers aan te grijpen voor een debat op hoog niveau in de Algemene Vergadering.

Het Belgische buitenlandse beleid heeft in het verleden meermaals aangetoond dat het een belangrijke rol kan spelen bij het beschermen van mensenrechtenverdedigers, het bevorderen van mensenrechtenwerk en het verdedigen van het belang van een kritisch middenveld. Deze resolutie beoogt om dat werk kracht bij te zetten en te versterken waar mogelijk.

Vincent VAN PETEGHEM (CD&V)  
Jean-Jacques FLAHAUX (MR)  
Richard MILLER (MR)  
Kattrin JADIN (MR)

Ces dernières années, le nombre de pays ayant adopté des lois afin de limiter les activités des organisations de la société civile a fortement augmenté. De nombreux régimes appliquent également d'autres tactiques – formelles et informelles – pour nuire aux organisations de la société civile. Les restrictions imposées à la société civile sont renforcées non seulement dans les pays non démocratiques, mais aussi dans certaines démocraties européennes.

Ce rétrécissement du champ d'action de la société civile est un phénomène mondial qui s'est approfondi et accéléré ces dernières années. C'est de mauvais augure pour les défenseurs du respect des droits de l'homme, du renforcement de l'État de droit et de la concrétisation du développement durable.

Lors de l'Assemblée générale des Nations unies, il a été décidé d'accorder une attention particulière aux défenseurs des droits de l'homme en 2018, en mettant notamment à profit le 20<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration sur les défenseurs des droits de l'homme pour mener un débat de haut niveau à l'Assemblée générale.

Dans le passé, la politique étrangère de la Belgique a démontré à maintes reprises qu'elle pouvait jouer un rôle important dans la protection des défenseurs des droits de l'homme, la promotion du travail en faveur des droits de l'homme et la défense de l'importance d'une société civile critique. La présente résolution vise à renforcer et, dans la mesure du possible, à consolider ce travail.

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de elementaire beginselen die zijn verankerd in:

a. het Handvest van de Verenigde Naties van 26 juni 1945;

b. de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van 10 december 1948;

c. het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 19 december 1966;

d. het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten van 19 december 1966;

e. de andere instrumenten met betrekking tot de mensenrechten;

B. gelet op de *UN Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms*, door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 9 december 1998 aangenomen;

C. gelet op het mandaat en de rapporten van de heer Michel Forst, Speciaal Rapporteur van de Verenigde Naties voor de positie van mensenrechtenverdedigers (een in 2000 in het leven geroepen mandaat, dat op 23 maart 2017 voor drie jaar werd verlengd) en neemt nota van de op 21 maart 2016 door de Mensenrechtenraad aangenomen resolutie 31/32 over de bescherming van de mensenrechtenverdedigers;

D. gelet op het mandaat en de rapporten van de Speciaal Rapporteur van de Verenigde Naties voor de vrijheid van vereniging en vergadering en neemt nota van de op 1 juli 2016 door de VN Mensenrechtenraad aangenomen resolutie 32/31 over de ruimte voor het maatschappelijk middenveld;

E. gelet op de op 29 november 2017 in de derde Commissie van de Verenigde Naties aangenomen resolutie over mensenrechtenverdedigers;

F. gelet op de richtsnoeren van de Europese Unie over mensenrechtenverdedigers, zoals die in juni 2004 werden aangenomen en op 10 juni 2009 werden herzien (GBVB 1562 COHOM 138);

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu les principes élémentaires reconnus dans:

a. la Charte des Nations unies du 26 juin 1945;

b. la Déclaration universelle des Droits de l'Homme du 10 décembre 1948;

c. le Pacte international relatif aux droits civils et politiques du 19 décembre 1966;

d. le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels du 19 décembre 1966;

e. les autres instruments relatifs aux droits de l'homme;

B. vu la Déclaration sur le droit et la responsabilité des individus, groupes et organes de la société de promouvoir et protéger les droits de l'homme et les libertés fondamentales universellement reconnus, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1998;

C. vu le mandat et les rapports de M. Michel Forst, Rapporteur spécial des Nations unies sur la situation des défenseurs des droits de l'homme (un mandat créé en 2000, prorogé le 23 mars 2017 pour une période de trois ans) et prenant note de la résolution 31/32 adoptée le 24 mars 2016 par le Conseil des droits de l'homme sur la protection des défenseurs des droits économiques, sociaux et culturels, qu'il s'agisse d'individus, de groupes ou d'organes de la société;

D. vu le mandat et les rapports du Rapporteur spécial des Nations unies sur le droit de réunion pacifique et la liberté d'association et prenant note de la résolution 32/31 adoptée le 1<sup>er</sup> juillet 2016 par le Conseil des droits de l'homme des Nations unies sur le champ d'action de la société civile;

E. vu la résolution sur les défenseurs des droits humains qui a été adoptée par la Troisième Commission des Nations unies;

F. vu les orientations de l'Union européenne concernant les défenseurs des droits humains, adoptées en juin 2004 et révisées le 10 juin 2009 (PESC 1562 COHOM 138);

G. gelet op de “*EU Global Strategy*”, aangenomen in juni 2016, die onder meer de bescherming en de versterking van het maatschappelijk middenveld, waaronder mensenrechtenverdedigers, en de strijd tegen het “*shrinking space*” fenomeen als prioriteit naar voren schuift voor het Europese buitenlandbeleid;

H. gelet op de conclusies van de Europese Raad van 19 juni 2017 met betrekking tot de samenwerking met het maatschappelijk middenveld in externe betrekkingen, waarbij besloten werd dat de Europese Unie een belangrijke rol moet spelen bij de bescherming van mensenrechtenverdedigers en in de strijd tegen de inperking van de bewegingsruimte van het maatschappelijke middenveld;

I. gelet op de op 13 februari 2003 door de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen resolutie betreffende de mensenrechtenactivisten (DOC 50 2060/006), alsook op de op 16 februari 2012 door de Belgische Senaat aangenomen resolutie betreffende de bescherming van de verdedigers van de mensenrechten (DOC 53 1887/009);

J. acht een onafhankelijk, vrij, pluralistisch en kritisch maatschappelijk middenveld essentieel voor de versterking van de participatie van burgers in het overheidsbeleid en het realiseren van duurzame ontwikkeling, waaronder de duurzame ontwikkelingsdoelstellingen (SDG's);

K. acht de activiteiten van de mensenrechtenverdedigers essentieel voor de universele eerbiediging en bevordering van alle mensenrechten en van de rechtsstaat;

L. is bezorgd over de toenemende beperkingen op het werk van middenveldorganisaties en individuele mensenrechtenverdedigers, milieu- en democratieactivisten en andere kritische stemmen wereldwijd;

M. stelt vast dat, bijna twintig jaar na de door de Verenigde Naties aangenomen *Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms*, mensenrechtenverdedigers overal ter wereld nog steeds het slachtoffer worden van bedreigingen, foltering, moorden, verdwijningen, stigmatisering, arrestaties, vervolging en willekeurige opsluiting, en dat de ruimte voor mensenrechtenwerk op zeer veel plaatsen in de wereld wordt beperkt;

G. vu la “Stratégie globale de l’Union européenne” adoptée en juin 2016, qui fait notamment de la protection et du renforcement de la société civile, qui comprend des défenseurs des droits de l’homme, et de la lutte contre le phénomène de rétrécissement du champ d’action de la société civile des priorités de la politique étrangère européenne;

H. vu les conclusions du Conseil européen du 19 juin 2017 concernant l’engagement de l’UE aux côtés de la société civile dans le domaine des relations extérieures, Conseil au cours duquel il a été décidé que l’Union européenne devait jouer un rôle important dans la protection des défenseurs des droits de l’homme et dans la lutte contre le rétrécissement du champ d’action de la société civile.

I. vu la proposition de résolution sur les défenseurs des droits humains (DOC 50 2060/006) adoptée par la Chambre des représentants de Belgique le 13 février 2003, ainsi que la proposition de résolution relative à la protection des défenseurs des droits humains (DOC 53 1887/009) adoptée par le Sénat de Belgique le 16 février 2012;

J. considérant qu’une société civile indépendante, libre, pluraliste et critique est essentielle au renforcement de la participation citoyenne à l’élaboration des politiques publiques et à la mise en œuvre des politiques de développement durable, notamment des Objectifs de développement durable (ODD);

K. vu le caractère essentiel des activités des défenseurs des droits de l’homme pour le respect et la promotion universels des droits humains dans leur intégralité et de l’État de droit;

L. vu les restrictions croissantes qui pèsent sur les activités des organisations de la société civile et, au niveau individuel, des défenseurs des droits de l’homme, de l’environnement et de la démocratie et d’autres observateurs critiques de par le monde;

M. considérant que, près de vingt ans après l’adoption de la Déclaration des Nations unies sur le droit et la responsabilité des individus, groupes et organes de la société de promouvoir et protéger les droits de l’homme et les libertés fondamentales universellement reconnus, ces défenseurs continuent à être victimes de menaces, de tortures, d’assassinats, de disparitions, de stigmatisations, d’arrestations, de poursuites et de détentions arbitraires dans toutes les régions du monde, et que la place laissée aux activités des défenseurs des droits de l’homme se rétrécit en de nombreux endroits;

N. heeft in het jaarverslag van bovengenoemde Speciaal Rapporteur van de Verenigde Naties voor de vrijheid van vereniging en vergadering (A/HRC/35/28) gelezen dat de trend om de bewegingsruimte van het maatschappelijk middenveld in te perken een bedreiging vormt voor de democratie, welvaart en veiligheid;

O. heeft in het jaarverslag van bovengenoemde Speciaal Rapporteur van de Verenigde Naties voor de positie van mensenrechtenverdedigers (A/HRC/34/52, januari 2017) gelezen dat het aantal vermoorde mensenrechtenverdedigers toeneemt;

P. acht het van wezenlijk belang die mensenrechtenverdedigers zowel politieke als materiële steun te bieden, teneinde de aanvallen tegen hen te voorkomen, uitgevoerde aanvallen daadwerkelijk te bestraffen en de betrokkenen aldus in staat te stellen hun activiteiten ter verdediging van de mensenrechten voort te zetten;

#### VERZOEKTE FEDERALE REGERING:

1. aandacht voor de wereldwijde inkrimping van de ruimte van het maatschappelijk middenveld, waaronder toenemende beperkingen op het werk van kritische middenveldorganisaties en mensenrechtenverdedigers, als prioriteit naar voren te schuiven in het Belgische buitenlandse beleid;

2. prioritaire aandacht te geven aan de ondersteuning voor mensenrechtenverdedigers, met bijzondere aandacht voor de situatie in staten waarmee België sterke bilaterale banden heeft en waar mensenrechtenverdedigers en de ruimte van het maatschappelijk middenveld onder druk staan;

3. blijvend en consequent te ijveren voor de implementatie van richtsnoeren en resoluties omtrent mensenrechtenverdedigers en het ondersteunen van en samenwerken met mensenrechtenverdedigers in bilaterale context prioriteit te geven in het buitenlandse beleid;

4. ervoor te zorgen dat vertegenwoordigers van de federale overheid in het buitenland de richtsnoeren van de Europese Unie over de bescherming van mensenrechtenverdedigers en de vrijheid van meningsuiting kennen en in de praktijk brengen;

5. initiatieven ter bescherming van mensenrechtenverdedigers die in gevaar zijn te ondersteunen;

N. considérant que, tel que l'a signalé le Rapporteur spécial des Nations unies sur le droit de réunion pacifique et la liberté d'association précité dans son rapport annuel (A/HRC/35/28), la tendance à restreindre le champ d'action de la société civile constitue une menace pour la démocratie, le bien-être et la sécurité;

O. considérant que, tel que l'a signalé le Rapporteur spécial des Nations unies sur la situation des défenseurs des droits de l'homme précité dans son rapport annuel (A/HRC/34/52, janvier 2017), le nombre d'assassinats dont sont victimes les défenseurs des droits de l'homme est en augmentation;

P. considérant qu'il est essentiel d'apporter à ces défenseurs un soutien à la fois politique et matériel afin de prévenir les attaques à leur encontre, d'assurer des sanctions punissant des attaques qui ont eu lieu, et ainsi de leur permettre de poursuivre leurs activités de défense des droits de l'homme;

#### DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. d'accorder, dans la politique étrangère belge, une attention prioritaire au rétrécissement global du champ d'action de la société civile, notamment à la multiplication des entraves au travail des organisations critiques de la société civile et des défenseurs des droits de l'homme;

2. d'accorder une attention prioritaire au soutien aux défenseurs des droits de l'homme, tout particulièrement dans les États avec lesquels la Belgique entretient des liens bilatéraux étroits et où les défenseurs des droits de l'homme et le champ d'action de la société civile sont mis sous pression;

3. d'œuvrer sans relâche et avec cohérence à la mise en œuvre de lignes directrices et de résolutions relatives aux défenseurs des droits de l'homme et d'accorder, en politique étrangère, la priorité au soutien et à la coopération avec les défenseurs des droits de l'homme dans le cadre bilatéral;

4. de veiller à ce que les représentants des autorités fédérales à l'étranger connaissent et mettent en pratique les orientations de l'Union européenne sur la protection des défenseurs des droits de l'homme et la liberté d'expression;

5. de soutenir les initiatives visant à protéger les défenseurs des droits de l'homme en danger;

6. over het werken met en voor mensenrechtenverdedigers en het versterken van de positie van het lokaal maatschappelijk middenveld jaarlijks te rapporteren aan het Parlement;

**BESLIST:**

1. bijzondere aandacht te besteden aan de krimpende ruimte van het maatschappelijk middenveld, het ondersteunen van en werken met mensenrechtenverdedigers, in het bijzonder zij die grote risico's lopen;

2. een parlementaire werkgroep op te richten in de schoot van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen over mensenrechtenverdedigers en de ruimte van het maatschappelijk middenveld ter opvolging van individuele zaken, ter versterking van de parlementaire diplomatie en ter voorbereiding van formeel parlementair werk;

9 november 2018

Vincent VAN PETEGHEM (CD&V)  
 Jean-Jacques FLAHAUX (MR)  
 Richard MILLER (MR)  
 Katrin JADIN (MR)

6. de faire rapport chaque année au Parlement sur la collaboration avec et pour les défenseurs des droits de l'homme et le renforcement de la position de la société civile locale;

**DÉCIDE:**

1. d'accorder une attention particulière au rétrécissement du champ d'action de la société civile, au soutien et à la collaboration avec les défenseurs des droits de l'homme, en particulier ceux qui courrent de gros risques;

2. de créer, au sein de la commission des Relations extérieures, un groupe de travail parlementaire sur les défenseurs des droits de l'homme et le champ d'action de la société civile, chargé de suivre des cas individuels, de renforcer la diplomatie parlementaire et de préparer des travaux parlementaires formels;

9 novembre 2018